



LAKUNTZAKO

JAIAK

2022

Abuztuaren 27tik irailaren 1era

# OHARRAK

Aurten, gure herriko festak inklusiboak izatea sustatu nahi du Udalak, herritar guztiek, gure txikiek bereziki, haietan parte hartu eta gozatu ahal izan dezaten. Sakanako ANFAS taldearen ezinbesteko laguntza izango dugu enpresa horretan.

Desgaitasuna eta/edo garapenean nahasmenduak dituzten pertsonen beharrei erantzuteko, beharrezkoa ikusten dugu egokitzapen batzuk egitea festetan besteok bezala gozatu eta parte hartu ahal izan dezaten. Izan ere, zenbaiten kasuan, festetako zarata, argiak, aglomerazioak eta abar oztopo izaten dira festez gozatzeko.

Horregatik, aurtengo festetan, lasaitasun eta desconexio gune bat prestatuko dugu, horren beharra duten herritarrentzat. Era berean, gune inklusibo batzuk moldatuko ditugu barraketan eta puzgarrien gunean. Lasaitasun gunea udaletxeko bigarren solairuan egongo da. Bi eremu horiek Arasaac piktogramen bidez seinatuko ditugu, behar duenak erraz aurkitu ditzan.

Guneen erabiltzaileek aukera izango dute arduradunei hainbat gauza euren beharretara egokitu ditzaten eskatzeko, hala nola musikaren edo bozinen bolumena jaisteko, argien intentsitatea jaisteko, eta abar. Era berean, behar bereziak dituzten pertsona horiek ilaretan itxoin behar izatea saihestuko da. Horrela, keinu txiki batekin, guztiok gehiago gozatuko dugu gure festez.

Bestalde, festen programan suziri baten marrazkia jarriko dugu. Marrazki horrek suziriak zer ordutan botako diren adieraziko du. Horri esker,

desgaitasunen bat duten eta/edo garapenean nahasmenduak dituzten pertsonak suziriak eragiten dien ondoreza saihestu ahal izango dute. Eremu inklusiboko eta lasaitasun-eremuko arduradunek proiektuari buruzko informazioa dute, eta beraz, pertsona horien premiak baloratu eta kontuan hartuko dira uneoro.

Jai inklusiboak bultzatu ditzagun eta parte har dezagun proiektu honetan.

Este año, el Ayuntamiento quiere fomentar que las fiestas de nuestro pueblo sean inclusivas, para que todos y todas, especialmente los más pequeños, puedan participar y disfrutar. Contaremos para ello con el apoyo imprescindible de la Asociación ANFAS de Sakana.

Para dar respuesta a las necesidades de las personas con discapacidad y/o trastornos en el desarrollo, vemos necesario realizar una serie de adaptaciones para que ellos y ellas puedan disfrutar y participar en las fiestas como los demás. Y es que, en el caso de algunas de estas personas, el ruido de las fiestas, las luces, las aglomeraciones, etc., suelen ser un obstáculo para su participación.

Por eso, en las fiestas de este año, vamos a habilitar un espacio de tranquilidad y desconexión para quienes lo necesiten. Asimismo, habilitaremos algunas zonas inclusivas en barracas e hinchables. La zona de tranquilidad estará en la segunda planta del Ayuntamiento. Señalaremos ambas zonas mediante pictogramas



Arasaac para que quien lo necesite pueda localizarlas con facilidad.

Los usuarios y usuarias de esos espacios tendrán la oportunidad de pedir a sus responsables que adapten a sus necesidades aspectos como bajar el volumen de la música o de la bocina, la intensidad de las luces, etc. Asimismo, se evitará que estas personas con necesidades especiales tengan que guardar su turno en filas. Así, con un pequeño gesto, todos disfrutaremos más de nuestras días festivos.

Además, en el programa de fiestas insertaremos el dibujo de un cohete. Este dibujo indicará la hora en la que se lanzarán los cohetes, lo que evitara el malestar que provocan a estas personas el ruido que estos producen. Las personas responsables del ámbito inclusivo y de tranquilidad disponen de información sobre el proyecto, por lo que se valorarán y tendrán en cuenta en todo momento las necesidades de estas personas.

Impulsemos unas fiestas inclusivas y participemos todos en este proyecto.



## Lakuntzako jaietako kartel irabazleen egileak

Ganador@s del concurso de carteles de fiestas

---

• **Helduen kategoria**  
Categoría de adultos  
**Jaione Gomez Bello**  
(azala | portada)

• **10-16 urte bitartekoak**  
11-16 años  
**Nagore Alegría Lanz**  
(10. orrialdean | página 10)

• **7-10 urte bitartekoak**  
7-10 años  
**Laia Alegría Lanz**  
(11. orrialdean | página 11)

• **7 urte arte**  
Hasta 7 años  
**Rim Hamdi Najmi**  
(kontrazala | contraportada)

## Barraken prezioa

Precio de las barracas

---

- Bidai bat | Un viaje 3,00€
- Sei Bidai | Seis viajes 10,00€

## Festen aurrekontua

Presupuesto de fiestas

---

38.548,00€



**Ordu horietan suziriak egongo dira.** Habrá cohetes en las horas señaladas.

## OSTIRALA 26 VIERNES

---

**19:00** Zabalarteren eskutik  
GUARDETXERA IGOERA  
HERRIKOIA.  
SUBIDA LOCAL A GUARDETXE  
ofrecida por Zabalarte.

## LARUNBATA 27 SÁBADO

---


**11:30** DIANAK Lakuntzako  
Txistulariekin.  
DIANAS con los Txistularis de  
Lakuntza.

**12:00** EZKIL ERREPIKEA.  
REPIQUE DE CAMPANAS.

 **12:30** TXUPINAZOA.

**12:30** ERRALDOI eta BURUHANDI  
Konpartsaren irteera, HAIZALDI  
GAITEROekin.  
Comparsa de GIGANTES Y  
CABEZUDOS, con los GAITEROS DE  
HAIZALDI.

**13:00** ZAPI BANAKETA  
2021ean jaiotako hurrei.  
ENTREGA DE PAÑUELOS a los  
nacidos en 2021.

 **13:00** AUZATEA Lakuntzako  
Udalaren eskutik.  
AUZATE ofrecido por el  
Ayuntamiento de Lakuntza.

**13:25** Guardetxeko igoerako  
eta kartel lehiaketako SARI  
BANAKETA herriko plazan.  
REPARTO DE TROFEOS de la subida  
a Guardetxe y concurso de carteles.


**13:45** DENAK ITXA! TOPA Haizea  
Elkartean.  
TOPA en la Sociedad Haizea.

**15:00** DENAK ITXA! BAZKARI  
HERRIKOIA plazan.  
COMIDA POPULAR en la plaza.

**16:30** Haurrentzako APAR FESTA  
Larraina plazan.  
FIESTA DE ESPUMA para los niños  
en la plaza Larraina.


**18:30** ELAI ALAI dantza taldeko  
gazteen EMANALDIA herriko  
plazan.  
ACTUACIÓN de los dantzaris txikis  
de ELAI-ALAI en la plaza.

**19:30** LARRAIN DANTZA.

 **20:00** AUZATEA Sant Sadurní  
d'Anoiako lagunuen eskutik.  
AUZATE ofrecido por lxs amigxs de  
Sant Sadurní d'Anoia.

**20:00-22:00** TIO TERONEN  
SEMEAK taldearen DANTZA  
IKUSKIZUNA plazan.  
ACTUACIÓN de grupo TIO  
TERONEN SEMEAK.

 **22:00** ZEZENSUZKO.  
TORO DE FUEGO.

 **00:00** Diablos Se m'n Refum  
taldearen CORREFOC  
IKUSKIZUNA.  
ACTUACION DE CORREFOC del  
grupo Diablos Se m'n Refum.

**00:30-04:00** DANTZALDIA herriko  
plaza EZTITAN taldearekin.  
BAILABLES en la plaza con  
EZTITAN.

## IGANDEA 28 DOMINGO

---

**12:30 MEZA NAGUSIA** parrokiak antolatua.

MISA MAYOR organizada por la parroquia.

**12:30 AIZKOLARIAK** herriko plazan.

AIZKOLARIS en la plaza.



**13:00 AUZATEA** Lakuntzako Pertza Elkartearen eskutik.

AUZATEA ofrecido por la Lakuntzako Pertza Elkartea.

**13:30 ARGAKO ERREGIÑA KALE IKUSKIZUNA** plazan.

ANIMACIÓN *LA REINA DEL ARG* en la plaza.



**20:15 AUZATEA** ehiztarien eskutik.

AUZATEA ofrecido por los cazadores.

**20:00 GOZATEGI** taldearen DANTZALDIA herriko plazan.

BAILABLES en la plaza con el grupo GOZATEGI.



**22:00 ZEZENSUZKO.**

TORO DE FUEGO.

**00:30-02:30 DANTZALDIA** herriko plazan OIHAN VEGAREN eskutik.

BAILABLES en la Plaza con OIHAN VEGA.

## ASTELEHENA 29 LUNES

**Haurren eguna**

**Día del niño**

---

**10:30 DIANAK** Haizaldi taldearen eskutik.

DIANAS de mano de Haizaldi.

**11:30 DIANAK** Lakuntzako Txistulariekin.

DIANAS con los Txistularis de Lakuntza.

**11:00-14:00 PUZGARRIAK** herriko plazan.

HINCHABLES en la plaza.

**12:30 ERRALDOI** eta BURUHANDI Konpartsaren irteera, HAIZALDI GAITEROekin.

Comparsa de GIGANTES Y CABEZUDOS, con los GAITEROS DE HAIZALDI.



**13:00 AUZATEA** Gure Nahiaren eskutik.

AUZATE ofrecido por Gure Nahia.

**17:00-19:00 PUZGARRIAK** herriko plazan.

HINCHABLES en la plaza.



**20:00 AUZATEA** Lakuntzako Udalaren eskutik.

AUZATE ofrecido por el Ayuntamiento de Lakuntza.

**20:00 DENAK ITXA!** ARGAZKI HERRIKOIA plazan.

DENAK ITXA! FOTO POPULAR en la plaza.

**20:00 BURUHANDIEN** irteera. Salida de CABEZUDOS.

**20:00-22:00 XAIBOR** herriko plazan.

XAIBOR en la plaza.



**22:00 ZEZENSUZKO.**

TORO DE FUEGO.

**00:35-02:30 DANTZALDIA** herriko plazan XAIBOR taldearekin.

Bailables con XAIBOR en la plaza.

## ASTEARTEA 30 MARTES

### Aittun-amiñen eguna


#### Día de los abuelos y abuelas

**10:00** Aittun-amiñen ZAPI BANAKETA itxex itxe. REPARTO DE PAÑUELOS a los abuelos y abuelas de casa en casa.

**11:30** KALDERETE LEHIAKETA. CONCURSO DE CALDERETE en la plaza.

**12:00** MEZA NAGUSIA Parrokiak antolatua. MISA MAYOR organizada por la parroquia.

**12:30** BIZIKLETA ZINTEN JOLASA Aldababide plazan (Kaskoa derrigorrezkoa izango da). JUEGO DE LAS CINTAS EN BICICLETA en la plaza Aldaba bide (El casco será obligatorio).

 **13:00** AUZATEA Gurasoen eskutik. AUZATE ofrecido por la Asociación de Padres y Madres.

**13:00** DESTINO SONORA MARIATXIAK herriko plazan. MARIACHIS DESTINO SONORA en la plaza.

**13:30** Aittun-amiñen LUNCHA. LUNCH para los abuelos y abuelas.

**14:00** Kaldereteko plater bilketa eta SARI BANAKETA. Recogida de platos del calderete y REPARTICIÓN DE PREMIOS.

**17:00** Kadeteen maila TXIRRINDULARI PROBA. CARRERA CICLISTA de categoría cadetes.

 **20:00** AUZATEA Lakuntzako

Udalaren eskutik. AUZATE ofrecido por el Ayuntamiento de Lakuntza.

**20:00** BURUHANDIen irteera. Salida de CABEZUDOS.

**20:00-22:00** DANTZALDIA herriko plazan JOSELU ANAIAK taldearen eskutik. BAILABLES en la plaza con el grupo JOSELU ANAIAK.

 **22:00** ZEZEZSUZKO. TORO DE FUEGO.

**00:30-04:00** DANTZALDIA herriko plazan JOSELU ANAIAK taldearen eskutik. BAILABLES en la plaza con el grupo JOSELU ANAIAK.




## ASTEAZKENA 31 MIÉRCOLES

### Euskararen eguna Día del euskara

**10:30** DIANAK Haizaldi gaiteroekin.  
DIANAS con los gaiteros Haizaldi.

**12:00** LAKUNTZEKO AUSKIAS AKORDATZEN YEIZ? SOLASALDIA plazan.  
LAKUNTZEKO AUSKIAS AKORDATZEN YEIZ? CHARLA en la plaza.

**13:00** LAKUNTZA KANTUZ KUXKUXTU musikariekin batera herrian barna.  
LAKUNTZA KANTUZ con los músicos de KUXKUXTU por el pueblo.

 **13:00** AUZATEA Haizea Elkartearen eskutik.  
AUZATE ofrecido por la Sociedad Haizea.


**14:30** Euskararen aldeko KANTU BAZKARIA KUXKUXTUrekin.  
COMIDA POPULAR en favor

del euskara con la musica de KUXKUXTU.

Ondoren HITZ PASA JOLASAK plazan.

A continuación JUEGOS de PASA PALABRA en la plaza.

**19:00** ANTZERKIA AMICO ON THE BEACH.  
TEATRO AMICO ON THE BEACH.

 **20:00** AUZATEA Lakuntzako Udalaren eskutik.  
AUZATE ofrecido por el Ayuntamiento de Lakuntza.

**20:00** BURUHANDIen irteera.  
Salida de CABEZUDOS.

**20:00-22:00** DANTZALDIA herriko plazan DJ JO TA TXOren eskutik.  
BAILABLES en la plaza con DJ JO TA TXO.

 **22:00** ZEZENSUZKO.  
TORO DE FUEGO.

**00:35-02:30** DANTZALDIA herriko plazan DJ JO TA TXOren eskutik.  
BAILABLES en la plaza con DJ JO TA TXO.

---

**\*Goiz eta arratsaldez EUSKARALDIAREN PHOTOCALLa plazan.**  
PHOTOCALL del EUSKARALDIA mañana y tarde en la plaza.



## OSTEGUNA 01 JUEVES

### Gazte eguna

#### Día de los jóvenes

**12:30** DANTZA EMANALDIA  
OHIUARIMArek eskutik.  
BAILES del grupo OHIUARIMA.

**13:00** AUZATEA Biltokiren  
eskutik.  
AUZATE ofrecido por el Biltoki.

**15:00** GAZTE BAZKARIA, ondoren  
BINGOA eta PIROPO LEHIAKETA.  
COMIDA JUVENIL, a continuación  
BINGO y CONCURSO DE PIROPOS.

**18:30** KALEJIRA girotua herrian  
zehar.

KALEJIRA por las calles del pueblo.

**20:00** AUZATEA Lakuntzako  
Udalaren eskutik.  
AUZATE ofrecido por el  
Ayuntamiento de Lakuntza.

**20:00** BURUHANDIen irteera.  
Salida de CABEZUDOS.

**22:00** ZEZEZUSUKO.  
TORO DE FUEGO.

**23:30** KONTZERTUAK herriko  
plazan:  
CONCIERTOS en la plaza:  
- NAFARROA  
- OSTIKOKA  
- ...





Lakuntzako Udalak beste urte batez berresten du Jaietan berdintasunaren aldeko udal-kanpaina, emakume eta gizonek festetan berdintasun eta errespetuzko egoeran gozatu dezaten. Arreta berezia jarri zaio jai-guneetan eraso sexisten eta emakumeek pairatzen duten jazarpenaren prebentzioari, horrelako jarrerak onartezinak direla kontuan hartuz, emakume gazteetan atentzioa jarritz. Aurten, estreinekoz Sakanan kanpaina bateratua jarri da martxan eta JARAIN! Eraso sexistarik gabeko Lakuntza\* Sakana\* libre! izango da aurtengo lema.

## INFORMAZIO PUNTUA

Abuztuak 27, 20:00-01:00 Herriko plazan.

## ZER EGIN ERASO BATEN AURREAN

- Zure eskubidea da zer nahi duzun eta zer ez erabakitzea. Ez baduzu nahi, esan EZ. EZETZA BETI DA EZETZ.
- Alkoholak edo beste drogek ez dute inola ere eraso edo gehiegikeria justifikatzen.

## ERASOA PAIRATZEN BADUZU

- Kontatu iezaeozu zure konfiantzako norbaiti eta laguntza eskatu.
- Bortxaketa bada ez zaitez garbitu edo arropaz aldatu. Erasotu zaituen pertsona nor den jakiteko beharrezko probak ezabatu zenitzake.
- 112 SOS Navarra telefonora deitu. Arreta protokoloa aktibatuko da eta horren bidez polizien laguntza, osasun arreta, arreta psikologikoa eta lege aholkularitza jasoko dituzu.

## ERASO BAT IKUSTEN BADUZU

- Gizon ala emakumea izan, hartu errefusatzeko jarrera aktiboa: "EZ ZAIT BERDIN".
- Joan erasotua izan den emakumearengana eta eskaini zure laguntza.
- Jakinarazi erasotzaileari zure jarrera. Agertu zure jarrera. Ez onartu ikusten ari zarena. Parte hartu eta salatu.
- Nafarroan eta Sakanan dauden baliabideen berri eman. 112ra deitzen baduzu ofiziozko salaketa jarriko dute.

## NOLA JOKATU

- 1) Babestu erasotua
- 2) Errespetatu bere iritzia eta nahia, gorde konfidentzialtasuna
- 3) Koordinatu
- 4) Identifikatu erasotzailea
- 5) Sahiestu eta moztu zurrumurruak

El Ayuntamiento de Lakuntza reafirma la campaña por la igualdad en fiestas con el objetivo de que mujeres y hombres disfruten de las fiestas en condiciones de igualdad y respeto, prestando especial atención a la prevención de agresiones sexistas y acoso a las mujeres en espacios festivos, desde la no tolerancia hacia ningún comportamiento de este tipo, centrada especialmente en las mujeres jóvenes. Este año por primera vez se ha puesto en marcha una campaña conjunta en Sakana bajo el lema, "JARAIN! Lakuntza\* Sakana\* libre de agresiones sexistas".

## PUNTO DE INFORMACIÓN

Día 27 de agosto, 20:00-01:00 en la plaza.

## QUÉ HACER EN CASO DE SUFRIR UNA AGRESIÓN

- Es tu derecho decidir lo que quieres y lo que no. Si no te apetece, di NO. EL NO SIGUE SIENDO NO.
- El alcohol, u otras drogas, no justifican nunca que se produzcan agresiones y abusos sexuales.

## SI SUFRES UNA AGRESIÓN

- Cuéntaselo a alguien de confianza y pide ayuda.
- Si es una violación no te laves ni te cambies de ropa. Podrías eliminar pruebas esenciales para identificar a la persona agresora.
- Llama al 112 SOS Navarra. Se activará el protocolo de atención, a través del cual recibirás atención policial, sanitaria, legal y psicológica.

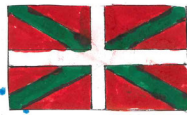
## SI PRESENCIAS UNA AGRESIÓN

- Seas hombre o mujer, adopta una actitud activa de rechazo: "NO ME DA IGUAL".
- Dirígete a la mujer agredida, préstale tu ayuda.
- Haz saber al agresor tu postura. Posiciónate. No toleres lo que estás viendo. Actúa y denuncia.
- Ofrécele los recursos disponibles en Sakana y en Navarra. Si llama al 112 SOS Navarra se pondrá denuncia de oficio.

## CÓMO ACTUAR

- 1) Protege a la agredida
- 2) Respeta su opinión y deseos, guarda la confidencialidad
- 3) Coordinarse
- 4) Identifica al agresor
- 5) Evita y corta rumores

# LAKUNTZAKO JAIAK 2022



ABETUAREN  
27tik  
IRAILAREN  
1era



# LAKUNTZAKO JAIAK . 2022

Abuztuozem 27tik irailazem 1era



LAKUNZAO - JAI AKIRILAREN 1ERA  
ABUZTAREN 27 KAK

